

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 16 (1940)

Heft: 43

Artikel: Mit Sturmpackung in vier Stunden über 40 Kilometer

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-757707>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

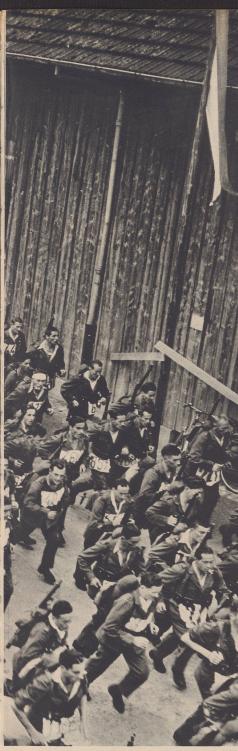
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Adolf Abercoid am Ziel des Jahres währenden, ziehen und beharrlichen Fleißes. Der Frauenfelder Militär-Wettkampf hat sich inzwischen zu einer der beliebtesten Sportveranstaltungen seit Jahren polockt. 35 km hinter er sich, mit seinen Kräften und hauptsächlich, immer unter den ersten, ist er erst am Ende der Rennstrecke in Frauenfeld angekommen. Von Einbogen in den Kastenlauf nahm sich der mit mehr als 100 Kilogramm Gewicht beladenen Abbercoid nicht die Zeit, den Waffensack auszuladen und seine Hände zu strecken.

L'arrivant Adolf Abercoid, ancien champion d'Europe des 100 mètres nage, a démonté l'épreuve de l'obstacle à cinq minutes sur son rival le plus proche. Avant d'entrer dans le village de Frauenfeld, il a déchargé son sac militaire, croché son sac et caffé ses chevilles.

VS 160

Gefreiter Erwin Häusig, Zürich. Zwischen liegt er unter den ersten zehn. Rechts am Gurt hatte er sich ein mächtiges Band umgeschnallt, das auf dem Kopf und am Hals von den Schwellenbrettern befreien kann. Als aber nach rund 20 km das Naturschutz-Anzug ansetzen musste, war es ihm nicht mehr geheben.

L'arrivant Erwin Häusig, de Zurich, se place dans les dix premiers. Il a grandi avec l'idée de courir la course de fond. Il avait déjà couvert une vingtaine de kilomètres quand on lui a demandé de mettre son costume militaire. Häusig, versé, abandonne.

VS 160



Korporal Erwin Häusig, Zürich. Zwischen liegt er unter den ersten zehn. Rechts am Gurt hatte er sich ein mächtiges Band umgeschnallt, das auf dem Kopf und am Hals von den Schwellenbrettern befreien kann. Als aber nach rund 20 km das Naturschutz-Anzug ansetzen musste, war es ihm nicht mehr geheben.

L'arrivant Erwin Häusig, de Zurich, se place dans les dix premiers. Il a grandi avec l'idée de courir la course de fond. Il avait déjà couvert une vingtaine de kilomètres quand on lui a demandé de mettre son costume militaire. Häusig, versé, abandonne.

VS 160

Auf einer Strecke von 250 Metern hatten die Konkurrenten auf der Allmend Aufstellung genommen und als der Startschuß fiel, glich das aus dem Nebel über das Feld heranbrechende Battalion einer immer näher kommenden

Flutwelle. — Départ / 1300 hommes s'élançent.

VS 160

Mit Sturmpackung in vier Stunden über 40 Kilometer

1300 Wehrmänner am Schweizerischen Militär-Wettmarsch in Frauenfeld

Photos AFP und Photopress

Plus de 40 kilomètres en 4 heures

1300 hommes chargés du paquetage d'assaut ont dépassé à Frauenfeld un marathon militaire.



40 Kilometer

An der Verpflegungskontrolle

WU stand im Kreise hoher Offiziere und Generalen (links im Bild rechts unten). Keiner hat ihm selbst in diesem schweren Kampf einen so großen Beitrag geleistet wie dieser Mann. Da fehlt er doch an der größtmöglichen Vorbeireitung. Es war Kurzpunkt und Wiederholung, was mir in diesen geschickten, gleichmäßigen Laufen, was die Beine nur leicht anstrengten, sehr gut gefallen ist. Ich kann ohne die Mütze zu verzichten.

Auch da kam wer! Nach kaum 200 Metern nach dem Start knüpfte da unten eine Gruppe von Soldaten am Boden und reihten sich in einer Reihe auf. Da fehlt er doch an der größtmöglichen Vorbeireitung. Es war Kurzpunkt und Wiederholung, was mir in diesen geschickten, gleichmäßigen Laufen, was die Beine nur leicht anstrengten, sehr gut gefallen ist. Ich kann ohne die Mütze zu verzichten.

Accès aux ravitaillements

Ce concurrent croisait tout près et cependant les lacets de ses chaussures ne dérivaient pas. Cela démontre que ce jeune sous-officier dont

ce fut la première compétition.

Nr. 43 + 1960 Seite 160

Nr. 43 + 1960 Seite 160